Conseil d'Etat - Raad van State
4 IX 1957
coördinatie (1)

MTL. L. 5876/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 1er août 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les établissements d'enseignement supérieur prévus à l'article 10, § 2, des lois sur la milice coordonnées le . . . 1957", a donné le 19 août 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 1e augustus 1957 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de hogere onderwijsinrichtingen voorzien bij artikel 10, § 2, van de dienstplichtwetten gecoördineerd op . . . 1957", heeft de 19e augustus 1957 het volgend advies gegeven :

Le projet n'appelle qu'une observation. Le texte néerlandais de l'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Artikel 1.-
Onder de Belgische hoger-onderwijsinrichtingen, bedoeld in artikel 10 ... worden begrepen de inrichtingen ...".

Bij dit ontwerp is geen andere opmerking te maken dan dat artikel 1 beter zou worden gelezen als volgt :

"Artikel 1.-
Onder de Belgische hogeronderwijsinrichtingen, bedoeld in artikel 10 ... worden begrepen de inrichtingen ...".

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

H.BUCH, conseillers d'Etat,
K.MEES, raadsheren van State,

P.COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

M.JACQUEMIJN, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M. F.PERIN, substitut.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H.F.PERIN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M.JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.